

บรรณานุกรม

- กาญจนา นาคสกุล. สื่อมวลชนกับภาษาไทย ในครบรอบ 20 ปี อ.ส.ม.ท. กรุงเทพฯ : อมรินทร์พริ้นติ้ง แอนด์พับลิชชิ่ง จำกัด, 2540.
- กลุ่มการผลิตชุดวิชาความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับสื่อสิ่งพิมพ์, คณะกรรมการความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับสื่อสิ่งพิมพ์. พิมพ์ครั้งที่ 13. นนทบุรี : มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช, 2541.
- ฉันทนี รักธรรมยิ่ง. การใช้ภาษาของแพทย์ : การแปลภาษาไทยและภาษาอังกฤษ. กรุงเทพฯ : วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2538.
- ครุณี หิรัญรักษ์. นิตยสาร. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2530.
- ทิพย์สุดา นัยทรัพย์. คำยืมภาษาต่างประเทศในภาษาไทย. พิษณุโลก : วิทยาลัยครูพิษณุโลกสงคราม พิษณุโลก, 2531.
- นภารัฐ จิตวิวัฒนา. การแปลภาษาอังกฤษในภาษาไทยของอาจารย์ต่างสาขาวิชาในมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์. กรุงเทพฯ : วิทยานิพนธ์อักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.
- นวกรณ์ อุ่นเรือน. ทักษะภาษาไทยเพื่ออาชีพ. กรุงเทพฯ : จิตวัฒนา, 2541.
- นารีรัตน์ สมิงแก้ว. การแปลภาษาอังกฤษในข่าวบันเทิงในหนังสือพิมพ์ไทยรายวัน. กรุงเทพฯ : วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2545.
- ปรมะ สตะเวทิน. หลักนิเทศศาสตร์ กรุงเทพฯ : ห้างหุ้นส่วนจำกัดการพิมพ์, 2523.
- ประสาธ อ่อนอก. “ความรู้ทั่วไปเกี่ยวกับนิตยสาร” ในเอกสารประกอบความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับสื่อสิ่งพิมพ์. เชียงใหม่ : มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่, 2538.
- ปรารธนา กาลเนากุล. การแปลภาษาอังกฤษในภาษาไทยของรายการโทรทัศน์ : ลักษณะ ทักษะการรับรู้ และแรงจูงใจ. สงขลา: คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์, 2544 .
- ปริศรา ดันดินาคม. การศึกษาลักษณะการใช้ภาษาไทยของนักจัดรายการวิทยุ. วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาภาษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล, 2538.
- ปรีชา ทิชนพงษ์. ลักษณะภาษาไทย. กรุงเทพฯ : โอเดียนสโตร์, 2523.
- ราชบัณฑิตยสถาน. พจนานุกรมคำใหม่ เล่ม 1 ฉบับราชบัณฑิตยสถาน (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพฯ : ธนาเพรส , 2553 .

ล้วน สายยศ และอังคณา สายยศ. เทคนิคการวิจัยทางการศึกษา (พิมพ์ครั้งที่ 5). กรุงเทพฯ :

สุวีริยาสาส์น, 2538.

เลิศสกุล มิตรไมตรี และสุทธิพงษ์ สายสงวน. การวิเคราะห์ปัจจัยด้านเนื้อหาของนิตยสารทางเลือก (Alternative Magazine) ต่อการสร้างอัตลักษณ์ของวัยรุ่นศึกษาเฉพาะกรณีนิตยสารชีซ (Cheeze Magazine). กรุงเทพฯ : ภาควิชาวารสารศาสตร์ คณะนิเทศศาสตร์ มหาวิทยาลัยกรุงเทพ, 2553.

วงศ์แข ภักธนิตย์. การศึกษาการใช้ภาษาอังกฤษปนไทย. กรุงเทพฯ: ปริญญานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ, 2525.

วิจิตรา แสงพลสิทธิ์. ความรู้เรื่องภาษาต่างประเทศในภาษาไทย. กรุงเทพฯ : โอเดียนสโตร์, 2524.

วิไลวรรณ ขนิษฐนันท์. ภาษาและภาษาศาสตร์. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2533.

ศิริพร ปัญญาเมธิกุล. รูปแบบการพักท่ายในห้องสนทนาทางอินเทอร์เน็ต. กรุงเทพฯ: ภาควิชาภาษาอังกฤษ คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2548.

สมพงศ์ วิทย์ศักดิ์พันธุ์. ภาษาและวรรณกรรมไทย ในกระแสการเปลี่ยนแปลงของสังคม. เชียงใหม่: ภาควิชาภาษาไทย คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่, 2542.

สมพร มั่นตะสูตร. สัมมนาการใช้ภาษาไทยปัจจุบัน. กรุงเทพฯ : โอเดียนสโตร์, 2525.

สุกัญญา ตีระวนิช. ภาษาหนังสือพิมพ์และนิตยสาร. นนทบุรี : โรงพิมพ์มหาวิทยาลัย สุโขทัยธรรมมาธิราช, 2528.

สุชาดา เจริญนิคย์. การเปรียบเทียบการใช้คำและรูปแบบทางไวยากรณ์ในทศวรรษของภาษาอังกฤษในนิตยสารภาษาไทย – อังกฤษและนิตยสารภาษาอังกฤษ. กรุงเทพฯ: วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย, 2552.

สุรสิทธิ์ วิทย์รัฐ. “สื่อไทย – ชาวบ้านถึง : รูปแบบ – เนื้อหา แลไหนพอดี”. ในเอกสารประกอบโครงการห้องเรียนสาธารณะ. กรุงเทพฯ : มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา, 2552.

สุทธิรา ว่องพาณิชย์เจริญ. ปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยของนักจัดรายการวิทยุภาคเอฟ.เอ็ม ในกรุงเทพมหานคร. กรุงเทพฯ: วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2540.

อรรจน์ สีหะอำไพ. การใช้ภาษาของมัลลเทศก์ : การเปลี่ยนภาษาระหว่างไทยและอังกฤษ. กรุงเทพฯ: วิทยานิพนธ์ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล, 2530.

วรรณ เสริมสุข (2540) การใช้คำยืมภาษาอังกฤษ แสดงว่าไม่รักชาติไม่รักภาษาไทย. (on-line).

valiable [http:// www.human.cmu.ac.th](http://www.human.cmu.ac.th) (18 สิงหาคม 2554)“ปัญหาการพูดไทยคำ
อังกฤษคำ”. (2552). (on-line).valiable <http://www.iqraforum.com> (16 กรกฎาคม 2553)

Joos, Martin. 1961. *The Five Clocks*. New York : Harcourt, Brace&World.

Romaine, Suzanne. *Language in Society : an Introduction to Sociolinguistics*. New York :

Oxford University Press, 1994



ประวัติวิจัย

ชื่อ-สกุล นางสาว พรรณทิพา อินตะ

วัน เดือน ปีเกิด 15 พฤศจิกายน 2527

ที่อยู่ปัจจุบัน 87/2 หมู่ 5 ตำบลแม่แฝกใหม่ อำเภอสันทราย จังหวัดเชียงใหม่ 50290

ประวัติการศึกษา
 พ.ศ. 2545 มัธยมศึกษา โรงเรียนสันทรายวิทยาคม
 พ.ศ. 2550 ศิลปศาสตรบัณฑิต มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่
 พ.ศ. 2551 ประกาศนียบัตรวิชาชีพครู มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงใหม่

ประสบการณ์การทำงาน
 พ.ศ. 2551 – 2553 ครูสอนภาษาไทย โรงเรียนสากตมมศิลาสอนภาษา
 เชียงใหม่
 พ.ศ. 2554 – 2555 ครูสอนภาษาไทย โรงเรียนเทพดินทร์วิทยา เชียงใหม่
 พ.ศ. 2555 – ปัจจุบัน ครูสอนภาษาไทย โรงเรียนสารสาสน์วิเทศล้านนา
 เชียงใหม่